

638638-2026 - Nadmetanje

Njemačka – Vatrogasna vozila – Beschaffung eines Hilfeleistungslöschfahrzeugs, HLF 20

OJ S 179/2026 16/09/2026

Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim - Obavijest o promjeni
Roba

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Stadt Geilenkirchen - Der Bürgermeister -

E-pošta: vergabestelle@geilenkirchen.de

Pravni oblik kupca: Lokalno tijelo

Djelatnost javnog naručitelja: Opće javne usluge

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: Beschaffung eines Hilfeleistungslöschfahrzeugs, HLF 20

Opis: Beschaffung eines Hilfeleistungslöschfahrzeugs, HLF 20, für die Löscheinheit Würm.

Identifikacijska oznaka postupka: f898ecf8-54c6-437a-8401-d62092997e5b

Interna identifikacijska oznaka: 2026/071

Vrsta postupka: Otvoren

Postupak je ubrzan: ne

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Roba

Glavna klasifikacija (cpv): 34144210 Vatrogasna vozila

2.1.2. Mjesto izvršenja

Bilo gdje

Dodatne informacije: Das Fahrzeug wird abgeholt. Details siehe Leistungsverzeichnis, Position 289 (S. 69).

2.1.4. Opće informacije

Dodatne informacije: #Bekanntmachungs-ID: CXS0YR1DYDJFR9ET# Die Forderung der Eignungsunterlagen beinhaltet in Teilen Dokumente, die nach deutschem Landesrecht bezeichnet sind. Gleichmaßen anerkannt werden dem Sinngehalt entsprechende Dokumente von ausländischen Ausstellern. Sofern die einzureichenden Nachweise in einem Präqualifizierungsregister einsehbar sind, ist die Zertifikatsnummer bzw. der Zugriffscode im Angebotsschreiben anzugeben.

Pravna osnova:

Direktiva 2014/24/EU

vgv -

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Obavijest

Kršenje obveza utvrđenih na temelju isključivo nacionalnih osnova za isključenje: Darüber hinaus gelten die bereits an anderer Stelle geregelten Ausschlussstatbestände. Im Übrigen gilt die Satzung der Stadt Geilenkirchen über die Vergabe von Aufträgen unterhalb der Schwellenwerte gemäß § 106 GWB.

Sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji:

Kaznena djela terorizma ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima:

Pranje novca ili financiranje terorizma:

Prijevarena:

Korupcija:

Dječji rad i drugi oblici trgovanja ljudima:

Kršenje obveze plaćanja poreza:

Kršenje obveze plaćanja doprinosa za socijalno osiguranje:

Kršenje obveza u području prava o okolišu:

Kršenje obveza u području socijalnog prava:

Kršenje obveza u području radnog prava:

Nesolventnost:

Imovinom subjekta upravlja stečajni upravitelj:

Suspendirane poslovne aktivnosti:

Situacije istovrsne stečaju prema nacionalnim zakonima:

Teški poslovni prekršaj:

Sporazumi s drugim gospodarskim subjektima u cilju narušavanja tržišnog natjecanja:

Sukob interesa koji proizlazi iz sudjelovanja u postupku javne nabave:

Izravno ili neizravno sudjelovanje u pripremi ovog postupka javne nabave:

Prijevremeni raskid, naknada štete ili druge usporedive sankcije:

Lažno prikazivanje, prikrivanje informacija, nemogućnost podnošenja traženih dokumenata ili prikupljanje povjerljivih informacija o ovom postupku:

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0001

Naslov: Beschaffung eines Hilfeleistungslöschfahrzeugs, HLF 20

Opis: Als Ersatzbeschaffung für ein älteres Einsatzfahrzeug wird für die Löscheinheit Würm ein neues HLF 20 beschafft. Dieses soll in Verbindung mit den in der Feuerwehr vorhandenen Fahrzeugen die Eigenschaften so kombinieren bzw. ergänzen, dass neue aktuelle einsatztaktische und technische Anforderungen in der technischen Hilfeleistung und Brandbekämpfung berücksichtigt werden. Folgende Regeln, Vorschriften und Normen müssen eingehalten werden - bzw. es darf im Einzelfall nur nach Absprache davon abgewichen werden: - DIN EN 1846 in allen Teilen. - DIN 14035: 2022-11 - Dachkennzeichen für Feuerwehrfahrzeuge. - DIN 14530-27: 2019-11: HLF 20. - DIN 14420: 2025-05 Feuerlöschpumpen. - DIN SPEC 14502-1: 2016-12. - DIN 14502-2: 2024-04 - Entwurf. - DIN 14502-3: 2022-03. - DIN EN 61082-1 (VDE 0040-1). - Aktuelle EMV Richtlinien, ansonsten EMVG in aktueller Fassung. - Straßenverkehrszulassungsordnung StVZO BRD. - Vorschriften über elektrischen Anlagen VDE-/DIN-Normen. - Unfallverhütungsvorschrift DGUV Vorschrift 49 (Feuerwehr). - Unfallverhütungsvorschrift DGUV Vorschrift 71 (Fahrzeuge). - Alle sonstigen gültigen anerkannten Regeln der Technik. Details sind dem Leistungsverzeichnis zu entnehmen.

Interna identifikacijska oznaka: 2026/071

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Roba

5.1.2. Mjesto izvršenja

Bilo gdje

Dodatne informacije: Das Fahrzeug wird abgeholt. Details siehe Leistungsverzeichnis, Position 289 (S. 69).

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 11/12/2026

Datum završetka trajanja: 30/06/2029

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Moraju se navesti imena i stručne kvalifikacije osoblja angažiranog za izvršenje ugovora: Nije obvezno

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): ne

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest

Kriterij: Reference na određene isporuke

Opis kriterija odabira: Angabe über den Umsatz der letzten drei Geschäftsjahre, soweit er Leistungen betrifft, die mit den ausgeschriebenen vergleichbar sind. (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Angabe über den Umsatz der letzten drei Geschäftsjahre, soweit er Leistungen betrifft, die mit den ausgeschriebenen vergleichbar sind.

Kriterij: Ostali ekonomski ili financijski zahtjevi

Opis kriterija odabira: Bescheinigung in Steuersachen vom Finanzamt (Mit dem Angebot; Mittels Dritterklärung): Nicht älter als 6 Monate, innerhalb der Gültigkeit

Kriterij: Upis u relevantni profesionalni registar

Opis kriterija odabira: Gewerbeanmeldung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Gewerbeanmeldung

Kriterij: Upis u trgovački registar

Opis kriterija odabira: Handelsregistrauszug (Mit dem Angebot; Mittels Dritterklärung): Je nach Rechtsform; in der aktuell gültigen Fassung.

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: njemački

Rok za podnošenje zahtjeva za dodatne informacije: 01/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXS0YR1DYDJFR9ET/documents>

Ad hoc komunikacijski kanal:

URL: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXS0YR1DYDJFR9ET>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXS0YR1DYDJFR9ET>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Opis financijskog jamstva: Vorauszahlungen / Vorauszahlungsbürgschaft Grundsätzlich gelten die Zahlungsbedingungen der VOL/B. Auf Antrag des Auftragnehmers kann der Auftraggeber Vorauszahlungen gewähren. Ein Anspruch des Auftragnehmers auf Gewährung von Vorauszahlungen besteht nicht. Vorauszahlungen werden nur gegen Stellung einer Vorauszahlungsbürgschaft in Höhe des jeweiligen Vorauszahlungsbetrages geleistet. Die Bürgschaft muss den Anforderungen der Ziffer 18 der Zusätzlichen Vertragsbedingungen NRW entsprechen. Die Kosten der Bürgschaft trägt der Auftragnehmer. Die Bürgschaft wird zurückgegeben, sobald und soweit der Sicherungszweck entfallen ist. Die Leistung von Vorauszahlungen bewirkt keinen vorzeitigen Eigentumsübergang auf den Auftraggeber.

Rok za zaprimanje ponuda: 12/10/2026 09:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 60 Dani

Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:

Ovisno o volji kupca, neki nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.

Dodatne informacije: NICHT nachgefordert werden: - Ausgeführte Leistungen in den letzten drei ausgeführten Geschäftsjahren. NACHGEFORDERT werden: - Bescheinigung in Steuersachen vom Finanzamt - Verpflichtungserklärungen nach TVgG NRW - Gewerbeanmeldung - Bescheinigung in Steuersachen

Informacije o javnom otvaranju:

Datum otvaranja: 12/10/2026 09:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Dodatne informacije: Gem. § 55 Abs. 2 VgV wird die Öffnung der Angebote von mindestens zwei Vertretern des öffentlichen Auftraggebers durchgeführt. Bieter sind nicht zugelassen.

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Uvjeti koji se odnose na izvršenje ugovora: Technische Besonderheiten siehe Leistungsbeschreibung.

Elektroničko izdavanje računa: Dopušteno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

Financijski aspekti: Der Auftragnehmer hat bei Überschreitung der als Vertragsfrist vereinbarten Einzelfristen oder der Frist für die Vollendung als Vertragsstrafe für jeden Werktag des Verzugs zu zahlen: 0,1 Prozent der im Auftragsschreiben genannten Auftragssumme ohne Umsatzsteuer; Beträge für angebotene Instandhaltungsleistungen bleiben unberücksichtigt. Die Bezugsgröße zur Berechnung der Vertragsstrafe bei der Überschreitung von als Vertragsfrist vereinbarten Einzelfristen ist der Teil dieser Auftragssumme, der den bis zu diesem Zeitpunkt vertraglich zu erbringenden Leistungen entspricht. Die Vertragsstrafe wird auf insgesamt 5 Prozent der im Auftragsschreiben genannten Auftragssumme (ohne Umsatzsteuer) begrenzt. Bei der Überschreitung von als

Vertragsfrist vereinbarten Einzelfristen ist die Vertragsstrafe auf den in Satz 1 genannten Prozentsatz des Teils der Auftragssumme (ohne Umsatzsteuer) begrenzt, der den bis zu diesem Zeitpunkt vertraglich zu erbringenden Leistungen entspricht.

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Nema okvirnog sporazuma

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vergabekammer Rheinland

Informacije o rokovima za preispitivanje: Siehe § 160 Abs. 3 GWB: Der Antrag auf ein Nachprüfungsverfahren ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Siehe § 135 Abs. 2 GWB: Die Unwirksamkeit nach § 135 Absatz 1 kann nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Stadt Geilenkirchen - Der Bürgermeister -

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Stadt Geilenkirchen - Der Bürgermeister -

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: Stadt Geilenkirchen - Der Bürgermeister -

Registracijski broj: 053700012012-31001-61

Poštanska adresa: Markt 9

Grad: Geilenkirchen

Poštanski broj: 52511

Zemlja – podregija (NUTS): Heinsberg (DEA29)

Zemlja: Njemačka

Kontaktna točka: Zentrale Vergabestelle

E-pošta: vergabestelle@geilenkirchen.de

Tel.: +492451629136

Faks: +492451629100

Internet: <https://www.geilenkirchen.de/>

Uloge ove organizacije:

Kupac

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje

8.1. ORG-0002

Službeno ime: Vergabekammer Rheinland

Registracijski broj: 05315-03002-81

Poštanska adresa: Zeughausstraße 2-10

Grad: Köln

Poštanski broj: 50667

Zemlja – podregija (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: poststelle@bezreg-koeln.nrw.de

Tel.: +49 221-1470

Faks: +49 221-1472889

Internet: <https://www.bezreg-koeln.nrw.de/themen/wirtschaft-und-kultur/vergabekammer-rheinland>

Uloge ove organizacije:

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

8.1. ORG-0003

Službeno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registracijski broj: 0204:994-DOEVD-83

Grad: Bonn

Poštanski broj: 53119

Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Tel.: +49228996100

Uloge ove organizacije:

TED eSender

10. Promjena

Verzija prethodne obavijesti koja se mijenja

:

65e67b98-df6e-4179-867b-82b24da67322-01

Glavni razlog promjene

:

Sada dostupne informacije

Opis

:

Ergänzung de Dokuments "Fahrzeugdesign"

10.1. Promjena

Identifikator odjeljka: PROCEDURE

Opis promjena: Ergänzung de Dokuments "Fahrzeugdesign"

Datum izmjene dokumentacije o nabavi: 14/09/2026

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: a530858f-6d25-4f15-85a0-5947d0f21719 - 01

Vrsta obrasca: Nadmetanje

Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Podvrsta obavijesti: 16

Datum slanja obavijesti: 14/09/2026 15:46:53 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: njemački

Broj objave obavijesti: 638638-2026

Broj izdanja SL S-a: 179/2026

Datum objave: 16/09/2026